



ДЕКЛАРАЦИЯ
DECLARATION
BEYANNAME

по чл.4, ал.7 и по чл.6, ал.5, т.3 от ЗМИП

under art. 4, par.7 and art.6, par. 5, item 3 of Law for the Measures against Money Laundering (LMAML)
Karararının aklanmasının engellenmesine ilişkin kanununun 4. ve 6. Maddelerinin ilgili böl. göre

Долуподписаният /-ната/ _____
The undersigned / İmzalayan (име, презиме, фамилия / name, surname, family name / Ad Soyad)

ЕГН/ ЛНЧ/ UCN/ UFN : _____

л.к.№/ ID card No./ Kimlik kart No. _____ **паспорт № / passport No.** _____

изд. на/ issued on/ Veriliş tarihi _____ **г. от МВР/ By MIA/ Verildiği Yer** _____

Дата и място на раждане: _____ **г.** **Гражданство** _____
Date and place of birth / Doğum tarihi ve yeri *Citizenship / Uyruğu*

Постоянен адрес _____
Permanent address / İkametgah Adresi

в качеството ми на _____ **в** _____
In my capacity of *in the company*
firması adına *sifatıyla*

(посочете длъжността, която заемате, както и точното наименование на съответния орган)
(point the position that you occupy as well as the exact name of the relevant authority)
(firma adı ve firmadaki görev tam olarak belirtilerek)

регистрирано по фирмено дело № _____ / _____ **г. по описа на** _____ **съд,**
registered under company case No/ year *under the register of* *Court*
kayıtlı firma dosya No _____ / *Kayıt Tarihi* _____ / _____ *Mahkemesince Kayıtlı*

регистрирано в Агенция по вписванията с Удостоверение № _____
registered in the Registry Agency with Certificate No
Ticaret sicili kaydını gösteren belgenin numarası

със седалище и адрес на управление: _____
address of the head office
merkez adresi

БУЛСТАТ / ЕИК _____
BULSTAT / EIK

ДЕКЛАРИРАМ,

Hereby I declare,

Beyan ederim ki,

че паричните средства – предмет на посочената тук операция (сделка),

That the money – a subject of the mentioned here operation/transaction (deal), amounting to

Söz konusu meblağın,

в размер _____

Amount/ Tutar

ИМАТ СЛЕДНИЯ ПРОИЗХОД:

HAS THE FOLLOWING ORIGIN

KAYNAĞI AŞAĞIDAKİ GİBİDİR:

Известна ми е наказателната отговорност по чл. 313 от Наказателния кодекс за деклариране на неверни обстоятелства.

I am fully aware of my criminal liability under the Bulgarian Criminal Code, Article 313 for declaring any untrue information in this document.

Yanlış bilgi verme nedeni ile Ceza Yasasının 313. Maddesine göre sorumlu tutulabileceğimi biliyorum.

Настоящият документ е подписан на български, английски и турски езици. В случай на противоречие между текста на преводите, определящ е българският текст.

This document has been prepared in Bulgarian, English and Turkish-language versions. In case of conflict between the versions of texts which is signed, the Bulgarian text shall prevail.

İşbu belge Bulgarca, İngilizce ve Türkçe olarak hazırlanmıştır. Metinler arasında herhangi bir uyumsuzluk durumunda Bulgarca metin geçerlidir.

Дата на деклариране

Date of declaration:

Beyan Tarihi

Декларатор:

Declarer:

Beyan Eden

(подпис/ signature / imza)